

# 97150

#503

Mardi  
Tuesday  
25  
Mai  
May  
2021

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61 ✉ empreintesxm@orange.fr 🌐 le97150.fr 📺 le97150

**CUISINE FRANÇAISE & ANTILLAISE**  
100% FAITE MAISON POUR LE DEJEUNER

**SUR PLACE** ou **EN LIVRAISON LE MIDI**



**Sweets**  
xMUNCHIES N°

**OUVERT MARDI SOIR**  
AMBIANCE ZOUK CARIBBEAN  
& SAMEDI SOIR  
CARTE DES SPECIAUX

4, rue Low Town - Marina Royale, Marigot  
Contact WhatsApp 590 690 535 739  
@sxmunchiesnweets

## ENVIRONNEMENT

# UN INSTITUT CARIBÉEN DE LA BIODIVERSITÉ



page 02



Obtenez jusqu'à **10%** de pouvoir d'achat en plus...

Disponible GRATUITEMENT à l'accueil de notre magasin **CARREFOUR MARKET** (voir conditions en magasin)



**COLE BAY - PHILIPSBURG**

Multi **CHANGE**

Change & services

|                                    |                                    |
|------------------------------------|------------------------------------|
| <b>RUE KENNEDY</b><br>8H00 - 16H30 | <b>HOPE ESTATE</b><br>8H00 - 16H30 |
|------------------------------------|------------------------------------|

**Western Union**

|                                    |                                    |
|------------------------------------|------------------------------------|
| <b>RUE KENNEDY</b><br>8H00 - 16H00 | <b>HOPE ESTATE</b><br>8H00 - 16H00 |
|------------------------------------|------------------------------------|



★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**

Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

**Vaccination : le Club du Tourisme tire la sonnette d'alarme**

page 03

**PPRN : le calendrier des réunions pourrait être modifié**

page 04

**Island Art Tour : visite guidée ce samedi des fresques murales**

page 10

**FULL LINE OF VALVOLINE SYNTHETIC LUBRICANTS AND GREASE**

**NEW FORMULA**



Authorized Distributor: **Valvoline**

**Real AUTO**

**VISIT US!** Now Available in our Automotive Store at Real Auto Philipsburg Longwall Road, #13 Philipsburg | +1 721-542-2010

**BETTER PROTECTION AGAINST**

- WEAR
- FRICITION
- HEAT
- DEPOSITS

# Un Institut Caribéen de la Biodiversité Insulaire dans les starting-blocks

Un ambitieux projet porté par la Réserve Naturelle de Saint-Martin, l'institut Caribéen de la Biodiversité Insulaire (ICBI) a été présenté aux élus, jeudi dernier en séance plénière du conseil territorial, pour une approbation de la mise en compatibilité du Plan d'Occupation des Sols. Pour un montant de 9.5M€, ce projet à l'étude depuis 2016, devrait voir sa première pierre posée avant la fin de l'année, pour une livraison fin 2023.



Nicolas Maslach, directeur de la Réserve Naturelle a présenté aux élus le projet de l'ICBI.

« Saint-Martin a de très nombreuses richesses patrimoniales, culturelles et environnementales, qui ne sont pas suffisamment mises en valeur. L'ICBI ambitionne de créer une véritable vitrine de ces richesses de notre biodiversité insulaire couplées à une forte identité ancrée dans le territoire », a introduit devant les élus Nicolas Maslach, le directeur de la Réserve Naturelle qui travaille sur ce projet depuis plusieurs années, an-

térieures à l'événement climatique Irma, ce qui a conféré au projet des études complémentaires approfondies déclinées d'un événement majeur subi. L'étape devant le Conseil territorial est l'une des dernières étapes « administratives », pour sa mise en œuvre. Car en effet, avant toute chose, la mise en compatibilité du Plan d'Occupation des Sols reste de mise, notamment pour la mutualisation avec la Collectivité du terrain sur lequel l'ICBI devrait prendre ses quartiers, sur la route de l'Ecosite, à Cul de Sac, aux abords de l'étang de la Barrière.



## UN INSTITUT VOUÉ À S'AUTOFINANCER

Partant du constat que parmi les 2 millions de croisiéristes et le million de passagers annuels à Juliana, 700 000 d'entre eux programment des excursions sur l'île. En considérant une base basse, les protagonistes du projet estiment que si 17% des excursions sont orientées vers l'ICBI, une clientèle d'environ 80 000 à 100 000 personnes pourrait annuellement visiter l'Institut. « L'écotourisme mondial lié à l'observation des oiseaux génère à lui seul plus de 560M\$ par an », a rappelé Nicolas Maslach, une manne financière intéressante permettant d'assurer à terme l'autofinancement de l'établissement. Un établissement porté certes vers un accueil des visiteurs, touristes mais aussi locaux, notamment les écoles, mais avant tout un outil à la disposition du territoire comprenant un institut de recherche scientifique sur les espèces endémiques de l'île, espèces botanique mais aussi marines et faune sauvage, une école de la biodiversité qui accueillera des universitaires pour des colloques et autres séminaires. Composé de salles de projection, d'auditorium, l'ICBI pourra également être détourné en site de diffusion de spectacles, de

films ou d'expositions en tous genres. Agrément d'un bar-restaurant et d'une boutique, le développement commercial du site n'a pas été oublié, afin de s'autosuffire financièrement.

## PROCHAINE ÉTAPE : OBTENTION DU PERMIS DE CONSTRUIRE

Approuvé à l'unanimité par les élus en ce jeudi 20 mai dernier, le projet a franchi une dernière étape avant l'obtention du permis de construire. Ce qui permet d'avancer les échéances de pose de la première pierre avant la fin de cette année, pour un commencement des travaux en milieu de l'année prochaine et une livraison de l'Institut environ 18 mois plus tard, soit à la fin de l'année 2023.

Évalué à plus de 9M€, le projet de l'ICBI qui sera également source d'emplois (environ 15 emplois créés), sera financé dans le cadre du Plan de Relance de l'Etat et des fonds FEDER. Les statuts juridiques pourraient s'orienter vers une SAS avec des partenaires institutionnels (COM, Réserve Naturelle, Semsamar, CDC), mais aussi des partenaires privés. V.D.

## Métimer : Nouveau bureau, nouveaux projets

L'association des Métiers de la mer, Métimer, fait peau neuve. Suite à la démission de son président historique, Bulent Gulay, le nouveau conseil d'administration a élu son bureau, avec à sa tête Béatrice Wojcik, 28 ans de territoire saint-martinois, à la tête du chantier naval Polypat Caraïbes.



C'est dans les règles de l'art, et sans se défaire de ses habitudes de convivialité autour d'un brunch, que le nouveau bureau de Métimer s'est présenté vendredi en fin de matinée au restaurant le Yacht Club, devant la presse et ses incontournables partenaires, la Direction de la Mer, la DEAL, l'Etablissement portuaire, et d'autres moins habituels bien que tout autant précieux pour ce secteur d'activité et ravis d'avoir été conviés, la CESC, le lycée professionnel, la Direction de la Jeunesse et des Sports (DRAJES). Également invités, la Collectivité et l'Office de Tourisme étaient absents, mais des réunions sont, nous assure-t-on, par ailleurs programmées prochainement avec ces deux instances. A la tête donc de ce nouveau bureau de l'association Métimer, Béatrice Wojcik, dont le chantier naval Polypat Caraïbes, l'un des plus anciens de l'île, est bien connu du monde marin. « Nous allons aller dans la continuité des actions menées par Bulent Gulay, qui reste président d'honneur de Métimer, et œuvrer tous ensemble pour obtenir des résultats en

adéquation avec les besoins des professionnels de la mer », a indiqué la nouvelle présidente qui souhaite devenir une véritable interface aux autorités, la Collectivité, l'Etat, mais aussi la Réserve Naturelle, face à un bilan lourd de conséquences pour le secteur du nautisme: des marinas qui restent dégradées, le pont de Sandy Ground toujours en souffrance dont les conséquences sont catastrophiques pour les chantiers navals et les plaisanciers également...

Au-delà de ces actions quotidiennes, Métimer assure vouloir travailler au développement de la formation professionnelle maritime, et Arnaud Bourdier, président de l'association AFPS 978 et de différentes formations maritimes, devenu 1er vice-président de Métimer, en est le garant. Les actions phares de Métimer, la Fête de la mer, le Sea Discovery Day sont plus que jamais au programme, et d'autres seront développées courant de l'année (Salon des métiers de la mer, participation à des salons, etc.). Bon vent à la nouvelle équipe ! V.D.

### PROGRAMME de la semaine

**Jeudi** KARAOKÉ avec Kate Suzy & Jean Louis à partir de 18h

**Vendredi** LIVE BAND REGGAE à partir de 18h

**Samedi** LIVE BAND à partir de 18h

**Dimanche** HAPPY SUNDAY

GRAND CASE

FOOD, DRINK & LIVE MUSIC

GRAND CASE

PLAGE | LUNCH | DINNER | ET PLUS...

OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H / BLVD DE GRAND CASE  
RESERVATION CONSEILLÉE 06 90 88 44 61

RESPECT DES NORMES SANITAIRES EN VIGUEUR

# Le Club du Tourisme alerte sur la nécessité de se faire vacciner

Réunissant une conférence de presse vendredi matin dernier, le Club du Tourisme accompagné de Métimer, a souhaité adresser un message fort à la population : la destination « Saint-Martin » va désormais dépendre du taux de vaccination affiché par la population du territoire.



haitent en retour connaître si notre staff est vacciné... De notre côté, pour inciter le personnel à aller se faire vacciner, nous allons mettre en place des navettes depuis l'hôtel jusqu'au vaccinodrome de Galisbay».

## NE PAS SE RETROUVER EN FIN DE LISTE DES DESTINATIONS « SAFE »

« Que l'on soit d'accord ou pas sur le principe même du vaccin, en tant que destination touristique et une économie presque exclusivement touristique, nous sommes tous concernés », continue Patrice

Alarmé par le faible engouement de la population en partie française de l'île à aller se faire vacciner, le Club du Tourisme estime que l'avenir touristique de la destination peut être mis en péril. Pour les américains qui constituent une part importante de la clientèle et qui de leur côté affichent un fort taux de vaccination, cela deviendrait de plus en plus un critère déterminant pour choisir leur destination. « Nous sommes actuellement dans une période transitoire. Saint-Martin a bénéficié ces derniers mois de sa situation particulière vis-à-vis de nombreuses autres destinations, avec des restrictions plus faibles qu'ailleurs. Restaurants et activités restés ouverts, aides de l'Etat... Mais tout cela arrive à son terme et avec la réouverture progressive des autres destinations, Saint-Martin ne va plus faire figure de cas à part, et ce que vont regarder les touristes désormais, c'est le degré de sécurité eu égard à l'épidémie », estime le président du Club du Tourisme Patrice Seguin. Des propos surenchéris par la directrice de l'hôtel Belmond La Samanna : « Depuis que nous avons rouvert en février dernier, 3 américains sur 4 de notre clientèle nous indiquent être vaccinés... Et ils sou-

avec près de 90 cas actifs recensés ces derniers jours, ainsi qu'un nouveau décès portant à 28 le nombre de victimes depuis le début de la pandémie et 5 personnes admises au centre médical, le SMMC, la recrudescence de l'épidémie inquiète les autorités qui comparent cette évolution à celle vécue par leur île sœur, Curaçao, ces dernières semaines. Le ministère de la Santé publique, du Développement social et du Travail (VSA) a donc décidé d'avancer les heures de fermeture des lieux accessibles au public à 23h, ce depuis dimanche dernier. Ainsi, tous les bars, restaurants, discothèques,

Seguin qui précise que parmi les critères de sécurité pour voyager établis par les autorités, vont vraisemblablement venir se rajouter les niveaux de vaccination des pays. « Et si Saint-Martin partie française se retrouve en bas de liste, cela risque d'être catastrophique pour l'économie », concluent les membres du Club du Tourisme. V.D.

## Sint Maarten : Fermeture des établissements recevant du public à 23h

Face à un pic de recrudescence du nombre de contaminations, les autorités de Sint Maarten ont décidé depuis dimanche dernier de la fermeture à 23 heures de tous les établissements festifs du sud de l'île.

bars d'hôtel et lieux de réunions, événements et fêtes, sont-ils interdits d'ouvrir et de recevoir du public entre 23h et 6h. Une interdiction qui ne s'applique pas aux hôtels et résidences saisonnières, ainsi que les terrains et bâtiments de l'aéroport et du port maritime. Les autorités rappellent que le nombre de cas actifs est passé de 15 cas actifs le 28 avril à 49 cas le 18 mai, puis à 82 cas actifs le 21 mai, et s'inquiètent aussi des répercussions sur le classement international de l'île en terme de sécurité sanitaire par les tours opérateurs. V.D.

Renault  
**DUSTER**

Automatique 2x4

À partir de

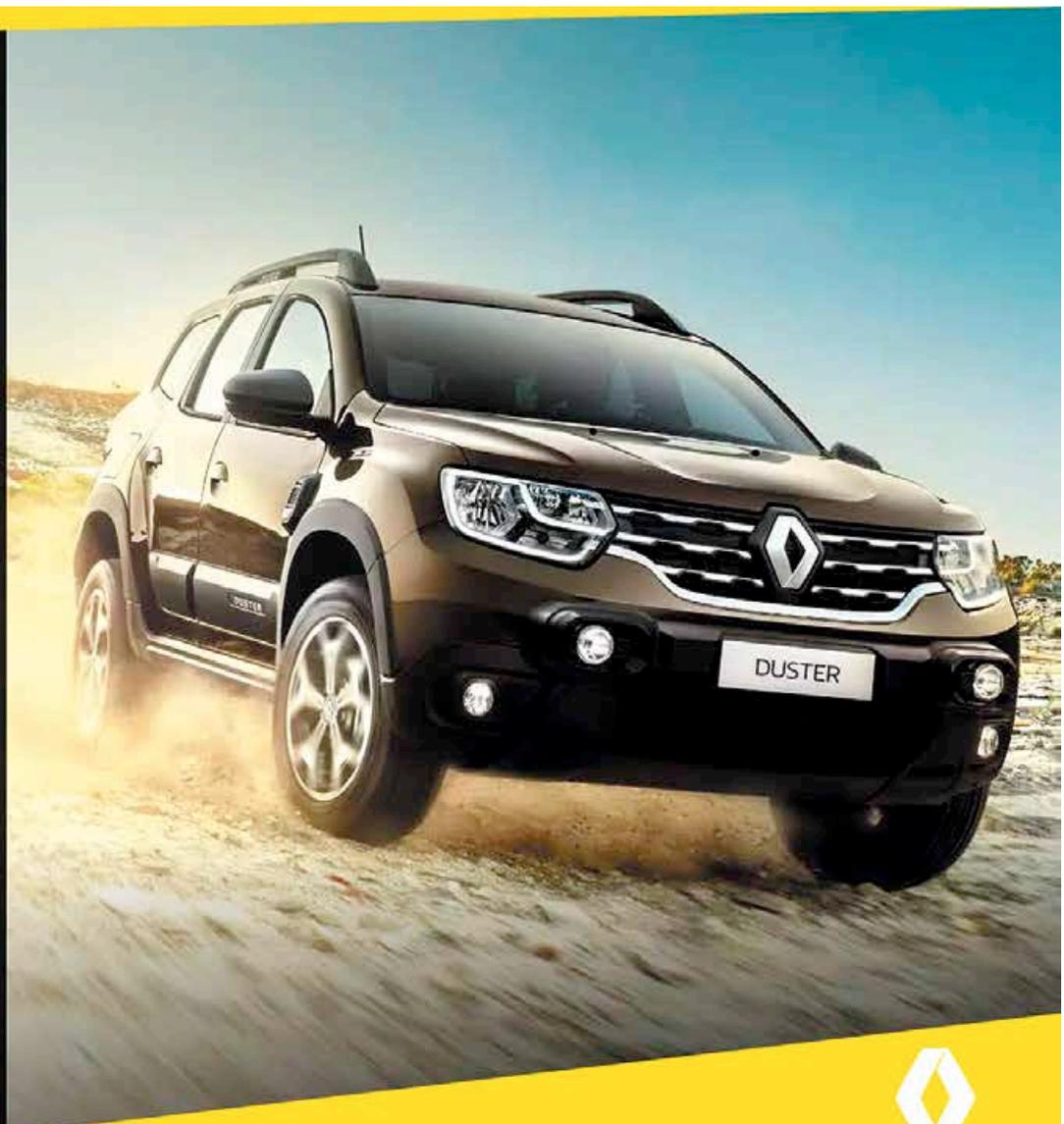
**389€** Par Mois

Pendant 84 mois | Dépôt de 0€

SaintMartinCars.com

67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin

+590 87 16 08



PENSEZ À VOS ÉVÉNEMENTS,  
CE, ANNIVERSAIRE  
Tarif privatif attractif  
à partir de 15 pers

**Scoobi Too**

Cata de 23m reste à votre disposition tout l'été

SORTIE À LA JOURNÉE - EXCURSIONS  
FORMULE TOUT INCLUS

Réservation / infoline 06 90 73 66 63

info@scoobidoo.com - www.scoobidoo.com

Basé à l'Anse Marcel - Rés. des Acacias

SERVICE DE  
DESINFECTION  
DU BÂTEAU

f scoobitoo

## Risques Naturels

97150 # 503 - MARDI 25 MAI 2021 - PAGE 04

# Réunion PPRN, 2e round : l'impatience de la population

Le Quartier N°2, était le premier jeudi dernier à entamer la seconde série de réunions publiques PPRN avec une attente de la population, la présentation des cartes et leurs codes couleurs, base de toutes les discussions. Mais peu d'éléments nouveaux ont été présentés et le public, certes peu nombreux, a exprimé sa déception et laisser poindre à mots couverts qu'il ne se laisserait pas faire si l'Etat ne revoyait pas sa copie. A l'écoute des habitants, l'Etat envisagerait une révision du planning prévu dans cette concertation publique et convoque ce matin une conférence de presse à ce sujet.

C'était la promesse faite à l'issue de la première série des quatre réunions dans les quartiers : présenter les cartes avec les codes couleurs et le règlement général pour chaque zone. Mais la carte tant attendue n'a fait qu'une très brève apparition lors de cette nouvelle présentation qui s'est tenue en présence d'une petite quarantaine de personnes seulement à la Cité Scolaire jeudi dernier.

« UN TEMPS POUR TOUT, LE TEMPS DE LA CONCERTATION EST PRÉCIEUX »

En préambule le Préfet avait cependant pris les devants indiquant « le but de cette deuxième phase est de faire apparaître concrètement les propositions du rapport Lacroix, le futur règlement et la cartographie qui y est associé. Il y aura des frustrations, car je prends mon temps ». Pour le Préfet il s'agit également de prendre en compte l'étude des cas particuliers (en juin tous les mercredis matin sur rendez-vous auprès de la DEAL). Il a annoncé qu'il y aurait sûrement des modifications suite à ces rencontres et aux quatre réunions prévues de façon à ce que l'enquête publique se déroule au mieux.

La présentation a donc débuté par le calcul du risque et des différentes zones où il s'applique avec en regard les conditions de la re-

construction. Une présentation très technique qui n'a pas captivé l'auditoire. Les services de la DEAL ont cependant poursuivi avec les études des mesures de réduction de la vulnérabilité.

### LA POPULATION N'A PLUS LE TEMPS

Le public présent attendait une cartographie claire, et une partie de la population se désintéresse déjà du sujet et n'était effectivement pas au rendez-vous en ce jeudi soir. Parmi les personnes présentes, plusieurs ont fait remarquer que la population n'avait plus le temps car cela fait quatre ans qu'elle attend de savoir.

Les représentants de Soualiga United sont montés au créneau estimant que si aucun élément nouveau n'était présenté, il était inutile de tenir ces réunions publiques : « Vous avez essayé de survoler une question de fond, car on ne parle plus de réduire la vulnérabilité, mais de respecter les prescriptions. Il n'y a que des promesses. Quand vous aurez des réponses concrètes, convoquez la population. Pour écouter la même chose, cela n'a pas de sens ... ».

En effet, dans cette présentation apparaissent des « mais », comme l'a souligné une participante, induits par les études géotechniques et structurelles. Les propriétaires devront faire appel à un architecte pour fournir une attestation de réalisation de ces études avant d'entamer toute reconstruction. L'Etat étudie les solutions avec les asso-

ciations d'architectes de Saint-Martin et de Guadeloupe. Une réunion est prévue en ce sens le 1er juin pour déterminer également les solutions financières possibles pour venir en aide aux habitants.

En clair, reconstruire oui, sur toutes les zones oui, mais en respectant les normes et en fournissant des assurances de réduction de la vulnérabilité. Le ressentiment des personnes présentes était que l'Etat essaie de faire passer la pilule en douceur. L'autre inquiétude de la population est que la carte et le règlement ne soient présentés que peu de temps avant l'enquête publique, ce qui pourrait déclencher de vives réactions.

### UN NOUVEAU PLANNING DEVRAIT ÊTRE ANNONCÉ AUJOURD'HUI

Des remarques entendues par le Préfet qui veut éviter de recréer la situation de décembre 2019. Serge Gouteyron assure que le règlement et la carte seront élaborés avec la population et que s'il était nécessaire de prolonger l'enquête publique d'une semaine, il le fera (elle est prévue sur quinze jours début juillet). Il retient également la suggestion d'organiser des permanences dans les quartiers. Quant à la suite des réunions, une conférence de presse se tiendra ce mardi matin, sur le calendrier à venir qui pourrait donc être amené à évoluer. Les informations en temps réel seront communiquées sur la page Facebook du journal - Le 97150. A.B

## Calendrier des tours d'eau pour les prochains jours, du mardi 25 mai au dimanche 30 mai 2021

Toujours dans le cadre de la réhabilitation de l'usine de production d'eau potable, l'EEASM et son délégataire SAUR vont procéder à des coupures pour lesquelles le calendrier des tours d'eau et secteurs concernés a été mis à jour pour les prochains jours.



**Mardi 25 mai 2021** : Baie Orientale, Jardin de la B.O, Friar's Bay, Mont Carmel. Par ailleurs, à noter que le secteur de la Baie Orientale a été coupé depuis hier, lundi 24 mai 24 mai, pour une durée de 36 heures.

**Mercredi 26 mai 2021** : Sandy Ground, Terre Basse, Baie Nettlé.  
**Jeudi 27 mai 2021** : Cul de sac, Mont Vernon 1,2,3, Hope Estate, Anse Marcel.

Par ailleurs, Baie Orientale sera coupé à partir de 20h00 le mercredi 26 pour une durée de 36h.

**Vendredi 28 mai 2021** : Marigot, Rue de Hollande, Bellevue, Rue Lowtown à Marigot, Baie Orientale.

**Samedi 29 mai 2021** : Quartier d'Orléans, Belle plaine, Oyster Pond

**Dimanche 30 mai 2021** : Agrément, Hameau du pont, Résidence Santa Monica, Grand St Martin, Police aux Frontières, Front de mer à Marigot et Morne Rond à Marigot.

L'EEASM et la SAUR invitent les populations concernées par ce

calendrier à s'organiser en fonction des coupures planifiées et, plus globalement, exhorte toute la population de Saint-Martin à faire preuve de civisme durant les semaines à venir et jusqu'à la fin des travaux. Un usage très raisonné et responsable de l'eau potable

### Arrêté territorial portant sur des restrictions d'utilisation de l'eau potable

En raison de la pénurie d'eau potable survenant dans le cadre des travaux de réhabilitation de l'usine de dessalement, la Collectivité de Saint-Martin a pris vendredi 19 mai un arrêté territorial par lequel il est désormais interdit d'arroser les jardins, de remplir les piscines et de laver les véhicules et les bateaux. Des fuites importantes sur le réseau aggravent par ailleurs la situation. La Collectivité recommande de respecter scrupuleusement ces consignes. L'Etablissement des Eaux (EEASM) tiendra informée la population de l'évolution de la situation.

permettrait de faire en sorte que ces coupures sectorielles puissent être les moins fréquentes possibles.

Après une interruption de la distribution, une coloration inhabituelle de l'eau peut se produire. Afin que l'eau retrouve toute sa transparence, il est recommandé de laisser le robinet ouvert pendant quelques dizaines de secondes.

L'EEASM remercie l'ensemble de la population pour sa compréhension.

**Lire en page 10 des précisions apportées par l'EEASM hier en fin de journée sur le cas particulier de la Baie Orientale**

**BELLEVUE SPORT SXM**  
-15% JUSQU'AU 30 MAI  
SUR LE TEXTILE ET CHAUSSURES POUR FEMMES

# le 97150 fête son

# 500<sup>ème</sup>

## NUMÉRO

Déjà ? Eh oui, le 97150 fête son 500<sup>ème</sup> numéro ! Qui l'eût cru pour le dernier né de la presse saint-martinoise ? Plus que jamais présent, deux fois par semaine (on garde le rythme contre vents et marées), pour vous donner toute l'information locale. Nous sommes depuis notre création en mouvement perpétuel pour toujours mieux répondre à vos attentes. Toute l'équipe du journal est heureuse de souffler ces 500 bougies avec vous, amis lecteurs et annonceurs. Merci de votre fidélité.

### CRÉATION DU JOURNAL 97150

le jeudi 8 octobre 2015

Jeudi 5 novembre 2015

Jeudi 22 septembre 2016

Mardi 11 octobre 2016



Journal de petites annonces

L'actualité locale s'invite dans les colonnes

Nouvelle ligne rédactionnelle

Votre journal s'impose dans le paysage de la presse locale et devient bi-hebdomadaire, les mardis et les vendredis.

## Jeu ANNIVERSAIRE

Jusqu'au vendredi 11 juin

Répondez aux énigmes ci-dessous et déposez vos bulletins dans notre urne (voir question 10)

### Question n°1 : LES PUCES SXM

Que représentent les deux tableaux derrière la caisse ?

Réponse :

### Question n°2 : NAWAK IMPORT

Quel est le premier prix des jacuzzis sur le site www.nawakimport.com ?

Réponse :

### Question n°3 : CAPTAIN FRENCHY

Qu'y-a-t-il d'inscrit sur les 5 panneaux au-dessus du bar ?

Réponse :

### Question n°4 : O'TEMPS DES MARQUES

Quelles sont les inscriptions sur le miroir entre les cabines d'essayages ?

Réponse :

### Question n°5 : NATURE ANIMAL

Combien de poissons sont dans l'aquarium gris du magasin de Marigot ?

Réponse :

### Question n°6 : BUZZ

Quelle est la marque du réfrigérateur américain à écran tactile ?

Réponse :

### Question n°7 : QUPIDON

Quelle est la particularité de la cabine d'essayage ?

Réponse :

### Question n°8 : BEACH PARTY

Quel élément dans la boutique rappelle les calanques de Marseille ?

Réponse :

### Question n°9 : CADISMARKET

Combien de portes de congélateurs y-a-t-il dans le magasin de Marigot ?

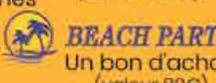
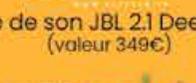
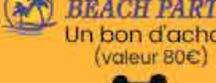
Réponse :

### Question n°10 : TROUVER L'URNE

Où se trouvent les bureaux du journal 97150 ?

Réponse :

### Les lots à gagner

|   |   |   |
|---|---|---|
|  |  |  |
|   |  |  |
| Un siège massant K1000 (valeur 890€)  | Un apéro Sunset pour 4 personnes  | Une ménagère en argent (valeur 250€)  |
|   |  |  |
|   |  |  |
| Un sac Lancaster (valeur 150€)  | Barre de son JBL 2.1 Deep Bass (valeur 349€)  | Un bon d'achat (valeur 80€)   |
|  |  |  |
| Un bon d'achat (valeur 150€)  | Un bon d'achat (valeur 100€)  | Un bon d'achat (valeur 50€)   |

Remerciements spéciaux à nos partenaires, sans lesquels ce jeu aurait été beaucoup moins amusant et sans lesquels cet anniversaire n'aurait pas la même saveur !

Tirage au sort le lundi 14 juin à 12h en direct sur [le97150](https://www.facebook.com/le97150)

# Les manœuvres opérées sur la Semsamar dans le collimateur du groupe de l'opposition, le MJP

Louis Mussington et Bernadette Davis, du groupe de l'opposition MJP, restent dans l'expectative sur les manœuvres politiques opérées par la Collectivité sur la Semsamar. Ils s'interrogent sur le bien-fondé des changements de gouvernance de la Sem effectués en décembre 2018, alors qu'aujourd'hui encore la Collectivité, pourtant majoritaire dans son capital, externalise, à renfort de coûts importants, toutes les études menées pour la mise en œuvre de nouveaux projets.



Pour mémoire, lors d'un conseil d'administration de la Sem, en décembre 2018, Marie Paule Bélénus-Romana était révoquée de ses fonctions de Directrice générale. Simultanément, la Collectivité de Saint-Martin qui est actionnaire majoritaire dans le capital de la SEM, actaient deux délibérations portant sur le changement de gouvernance de la SEM et nommant le 2e vice-président, Yawo Nyuiadzi, PDG. Des décisions prises, selon les conseillers territoriaux de l'opposition, Louis Mussington en tête, et Bernadette Davis « dans la précipitation, sans motivation sérieuse et sans avoir eu de concertation suffisante avec les autres partenaires de la SEM ». L'affaire était portée devant le tribunal administratif qui rendait en février 2020 sa décision et annulait les délibérations du Conseil territorial, estimant que le droit des conseillers n'avait pas été respecté dans les règles. La Collectivité était condamnée à régler une somme de 2000 € à Louis Mussington. Toutefois, en mars 2020, une requête était enregistrée, ordonnant le sursis de cette première décision, au prétexte de l'irrégularité de cette décision, arrivée trop tardivement. Puis, en mai 2020, la Cour administrative d'appel de Bordeaux rejette la requête de la COM et ordonne le sursis à exécution du jugement du tribunal administratif de Saint-Martin. Dans le même temps, la SEM est également intervenue en demandant l'annulation du jugement de février 2020.

## « QUID DES INTÉRÊTS DES SAINT-MARTINOIS ? »

Dernier rebondissement en mars dernier, avec le désistement de la Collectivité, suivi de près par la SEM qui déclarait de pas s'oppo-

## Violences conjugales : à ne pas manquer aujourd'hui, de 9h à 9h à 12h sur Youth Radio, des professionnels à votre écoute

A l'occasion de la Journée Nationale d'Accès aux droits, un avocat, Maître Barreiro et le Président de l'association Trait d'Union France Victimes, Olivier Fatou, interviendront sur les ondes de Youth Radio (92.5) ce mardi 25 mai de 9h à 12h dans l'émission « Shift to positivity » animée par Mélanie Hodge. Un format inédit à Saint-Martin où durant toute la matinée, ces professionnels seront à l'écoute des auditeurs pour les informer et les conseiller sur le thème des violences, notamment conjugales et intra familiales. L'occasion également de mieux connaître les dispositifs d'aides qui sont mis en place sur l'île pour aider les victimes.

Que vous soyez, victimes de violences, auteurs, ou bien tout simplement intéressés par le sujet, vous pouvez appeler le 0590 52 22 31 en direct durant l'émission pour poser vos questions (en toute confidentialité car les appels resteront anonymes). Youth Radio 92.5 est également diffusé en direct sur sa page Facebook et sur [www.onlineradio.com](http://www.onlineradio.com).

ser à ce désistement. La cour administrative d'appel de Bordeaux a rejeté le désistement de la COM ainsi que les conclusions de la SEM.

Une procédure qui a donc pris fin, et que Louis Mussington interprète comme une demi-victoire : « Toute cette procédure indique bien que la démarche du président Gibbs provenait d'une source extérieure, et en filigrane l'Etat. On assiste bel et bien aujourd'hui à un démantèlement de la SEM, avec la mainmise de la CDC Habitat, et donc de l'Etat, sur son capital. Notre président Daniel Gibbs n'a pas eu le courage politique de s'élever contre les projets

du président Macron à l'égard de notre SEM, l'une des plus puissantes de France », s'indigne le leader du MJP. Et de conclure : « La SEM jouait auparavant pleinement son rôle de levier économique local par ses projets de construction.

Aujourd'hui, on n'entend plus parler de rien, et pire encore, la Collectivité externalise toutes ses études de projet, alors que la SEM détient l'ingénierie et la technosstructure nécessaires à la réalisation de ces études. Est-ce que les intérêts des saint-martinois ont-ils bien été pris en compte dans toutes ces manœuvres », s'indignent Louis Mussington et Bernadette Davis. **V.D.**

# MOTORWORLD

## SOLDES DE FOLIE!

### ZÉRO ACOMPTE - 100% DE FINANCEMENT DISPONIBLE

**VW Nivus**



**1000 € remise**

# ENORME REMISE!

**VW T-Cross**



**1000 € remise**

**PLUS UN CADEAU AU CHOIX POUR CHAQUE ACHAT**

**Hyundai Grand i10**



**1000 € remise**

**50" Samsung 4K Smart TV**



**OU**

**Apple iPad**



**OU**

**15" Laptop**



**Hyundai Creta**



**1000 € remise**

**Mazda CX-30**



**1500 € remise**

**Cadeaux et remises sur les achats du 3 au 31 mai et applicables sur certains modèles uniquement. Visitez [motorworldgroupsm.com/financing](http://motorworldgroupsm.com/financing) pour plus d'informations.**

**VW Tiguan**



**1500 € remise**

**Hyundai H1 Bus**



**4000 € remise**

**ISUZU D-Max**



**3500 € remise**

**FRAIS D'IMMATRICULATION, TGCA, ET CARTE GRISE INCLUSES! 1ERE REVISION OFFERTE!**

**CONSEILLERS DE VENTES- ERIC TASSO: 690 88 52 49 | VERONICA JOSEPH: 690 27 70 40 | VERA ALEXANDER: 690 44 27 21**

**223 GALISBAY, MARIGOT 97 150 • TEL: +011 (590) 52 88 01**

**WWW.MOTORWORLDGROUPSM.COM**

# Tribunal : Chenil clandestin et harcèlements abusifs

**Outrage et menaces de mort envers un dépositaire de l'ordre public, injures publiques diffusées sur les réseaux sociaux, non-respect de plusieurs points de la réglementation en matière de détention de chiens ... c'est en tout neuf chefs d'inculpation dont devait répondre la femme qui se présentait devant le tribunal de Saint-Martin jeudi dernier.**

Les riverains avaient alerté le Préfet sur les nuisances sonores occasionnées par des chiens dans une copropriété de la Baie Orientale. La police territoriale avait été missionnée pour faire un état des lieux et vérifier qu'il n'y ait pas de maltraitance animale. En se rendant sur place le 10 mars, policiers et gendarmes constatent que la prévenue habite l'une des maisons, mais utilise également une maison voisine en tant que chenil. Ils y trouvent quatre chiens adultes et deux chiots, dont une chienne pitbull signalée et recherchée. Les chiens sont emmenés et examinés par un vétérinaire. Ils sont en bonne santé mais aucun n'est vacciné contre la rage et la femme ne peut présenter d'attestation d'assurance pour la pitbull, race pour laquelle c'est obligatoire.

Lors de la saisie des chiens elle prend à partie les forces de l'ordre et ordonne à la femelle pitbull d'attaquer l'agent de la police territoriale : « bouffe-le, saute-lui à la gorge » ! Scène et propos qu'elle relaie sur Facebook agrémentés de diverses insultes envers le policier mais également envers une responsable d'association animale de l'île qu'elle accuse d'avoir diligenté la venue des forces de l'ordre. Tous deux ont porté plainte. Tous les chiens lui ont été restitués à l'exception de la femelle pitbull qui a été euthanasiée.



d'avoir traité le policier de salop, elle répond « je l'ai pensé mille fois, même maintenant ». A la question pourquoi elle s'en prend à la responsable de l'association, elle est à court d'arguments. Cette dernière précise aux magistrats qu'elle ne connaît pas la prévenue mais que celle-ci la harcèle depuis deux ans via les réseaux sociaux, et qu'elle la suit périodiquement dans certains endroits. Elle ne se constitue pas partie civile et souhaite uniquement que cela et que la prévenue se tienne loin d'elle. Le policier, lui, se constitue partie civile.

L'analyse psychiatrique de la prévenue fait état de distensions de l'humeur et d'anomalies altérant son discernement qui pourrait laisser présager un trouble de bipolarité dont l'origine pourrait être liée à la toxicomanie. Cependant, la femme est jugée réadaptable, curable et apte à être jugée. Une autre analyse, par une psychologue, note qu'elle n'a pas de déficience mentale, mais souffrirait du syndrome d'Asperger.

## UNE ÉPÉE DE DAMOCLÈS POUR FREINER SON AGRESSIVITÉ

Pour faire court et précis, le ministère public a rappelé que la loi impose une série d'obligations selon les catégories de chiens et qu'il faut de surcroît détenir un certificat d'aptitude pour créer un chenil : « on ne peut pas ramasser des chiens pour les mettre dans une propriété ». Le PV des gendarmes fait par ailleurs état d'un lieu où coexistent souillures et excréments. Le Parquet requiert deux mois de prison avec sursis, une épée de Damoclès, au-dessus de sa tête, afin qu'elle ne pas réitère pas les faits.

A l'énoncé du verdict, deux mois de prison avec sursis, cinq amendes d'un montant total de 190 € et, 200 € au titre de préjudice moral pour le policier, la femme prend à parti les magistrats estimant que ce n'est pas justice et annonce qu'elle fera appel de la décision. Elle devra être sortie de la salle par le procureur.

A.B

## PROPOS CONFUS ET DÉSÉQUILIBRE MENTAL

C'est un agent de sécurité de la Baie Orientale qui lui aurait amené la chienne, sur le point de mettre bas. Elle la recueille alors que de son propre aveu elle dit avoir peur des chiens. Devant le tribunal la femme assurera être en règle auprès de la Préfecture, avoir rencontré le Président de la Collectivité et sa responsable des services administratifs, et accuse de tous les maux les deux victimes présentes. La juge sera obligée de recentrer à plusieurs reprises le débat, tant ses propos sont confus.

Quand elle lui demande si elle se souvient des insultes et notamment

## Appel à témoins pour tentative d'homicide commise dans la nuit de mercredi à jeudi derniers

Dans le cadre d'une enquête en cours pour tentative d'homicide dont est saisi la Section de Recherches de Saint-Martin, la gendarmerie lance un appel à témoins : Le jeudi 20 mai 2021 à 5h41 M.M (voir photo), sans domicile fixe, est découvert

blesé dans la zone industrielle située derrière le Super U de Howell Center. Toute personne pouvant avoir des informations utiles à l'enquête, ou ayant vu la victime entre le mercredi 19 mai et le jeudi 20 mai, est invitée à prendre contact avec la gendarmerie au 17.

SPORT *Fit*

Plein d'idées cadeaux

HOPE ESTATE - 0590 77 55 00 Sportfit SXM

VISION AUTO PARTS

TOUT POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE VOITURE

AGENT AGRÉÉ

PACK VIDANGE

MANN FILTER

CHAMPION

-15%

SUR LES HUILES CHAMPION ET LES FILTRES MANN

NOUS AVONS TOUTES LES PIÈCES



Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 9h à 12h  
82 rue Charles Tondou - Sandy Ground (à côté de l'ancien Simply Market)  
0690 75 51 23 - visionautosxm@gmail.com



Membre du groupe  
CH International

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE

AGORA ILES DU NORD

- Un expert-comptable : Monsieur Luc LEFEVRE Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau : Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46  
E-mail : agora.idn@gmail.com

Siège social : AGORA IDN  
34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe



FAITES VOS TRANSFERTS en euros ou en dollars, en Haïti, en République Dominicaine, en Colombie, en France... et VERS PLUS DE 150 PAYS !



Changez vos euros ou vos dollars AUX MEILLEURS TAUX !



Du lundi au vendredi 7h30 à 17h30  
Le samedi 7h30 à 16h00

>> 4 Rue du Président Kennedy à Marigot

**ria** Money Transfer

# SUPER

Commerçants autrement

## U Howell Center Hope Estate

DU LUNDI 24 MAI AU DIMANCHE 6 JUIN 2021

La foire aux Vins

RETROUVEZ LE CATALOGUE COMPLET SUR LES SITES :  
[lepelican-journal.com](http://lepelican-journal.com) [stmartinweek.com](http://stmartinweek.com)  
[le97150.fr](http://le97150.fr) [soualigaPost.com](http://soualigaPost.com) [cyphoma.com](http://cyphoma.com)

**BORDEAUX**

**-20%** DE REMISE IMMEDIATE

6,75

**5,40**

LE PRODUIT AU CHOIX

**BORDEAUX AOP MOUTON CADET 2020**

Rosé ou blanc

La bouteille de 75 cl

**SUD-OUEST**

**2,50**

LE PRODUIT AU CHOIX

**COTES DU MARMANDAIS AOP LA CHAPELLE SAINT JEAN**

Rosé ou rouge

La bouteille de 75 cl

**PROVENCE**

**7,90**

LE PRODUIT

**BANDOL AOP ROSE DOMAINE DES ESTOURNOIS**

La bouteille de 75 cl

**PROVENCE**

**4,95**

LE PRODUIT

**COTEAUX VARIOIS AOP ROSE DOMAINE DE CAMBARET CUVÉE SELECTION**

La bouteille de 75 cl

**PROVENCE**

**7,90**

LE PRODUIT

**COTES DE PROVENCE SAINTE-VICTOIRE AOP ROSE DOMAINE SUNEIRE**

La bouteille de 75 cl

**LANGUEDOC**

**-68%** DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2<sup>ème</sup> PRODUIT AU CHOIX

6,90

**2,20**

LE 1<sup>er</sup> PRODUIT AU CHOIX

**COTE DES ROSES**

Languedoc AOP rosé ou pays d'Oc IGP rouge ou blanc

La bouteille de 75 cl

Les 2 produits au choix: 9,10€

**LANGUEDOC**

**-0,80** DE REMISE IMMEDIATE

4,75

**3,95**

LE PRODUIT

**LUBERON AOP ROSE DOMAINE DES VAUCEDRES**

La bouteille de 75 cl

**PROVENCE**

**6,14**

LE PRODUIT

**COTEAUX D'AIX EN PROVENCE AOP ROSE DOMAINE DE LA CHAPUSSE**

La bouteille de 75 cl

**PROVENCE**

**5,99**

LE PRODUIT

**COTES DE PROVENCE AOP ROSE CHATEAU NESTUBY CUVÉE ROXANE**

La bouteille de 75 cl

**PROVENCE**

**4,50**

LE PRODUIT

**COTES DE PROVENCE AOP ROSE IMPERIAL PRADEL**

La bouteille de 75 cl

**BORDEAUX**

**-34%** DE REMISE IMMEDIATE

4,35

**2,85**

LE PRODUIT

**BORDEAUX AOP ROUGE CHATEAU LARY 2017**

La bouteille de 75 cl

**BORDEAUX**

**9,95**

LE PRODUIT

**SAINTE ESTEPHE AOP ROUGE CHATEAU TOUR DE PEZ 2017**

La bouteille de 75 cl

**BORDEAUX**

**-34%** DE REMISE IMMEDIATE

4,25

**2,79**

LE PRODUIT AU CHOIX

**MATAYAC CAHORS AOP ROUGE OU COTES DE GASCOGNE IGP BLANC SEC**

La bouteille de 75 cl

**SUD-OUEST**

**-20%** DE REMISE IMMEDIATE

3,95

**3,16**

LE PRODUIT

**SAINTE-MONT AOP ROUGE FLUROM DE BARADAT 2017**

La bouteille de 75 cl

**SUD-OUEST**

**-60%** DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2<sup>ème</sup> PRODUIT AU CHOIX

5,80

**2,30**

LE 2<sup>ème</sup> PRODUIT AU CHOIX

**CREMANT DE LOIRE AOP GRATIN & MEYER**

Brut ou rosé

La bouteille de 75 cl

Les 2 produits au choix: 8,10€

**SUD-OUEST**

**-20%** DE REMISE IMMEDIATE

6,95

**5,55**

LE PRODUIT

**CREMANT DE BOURGOGNE AOP BRUT CAVES DE MARSIGNY TASTEVINE**

La bouteille de 75 cl

**LANGUEDOC**

**-20%** DE REMISE IMMEDIATE

6,80

**5,40**

LE PRODUIT

**COTES DU ROUSSILLON AOP ROUGE MARIE-GABRIELLE BIO & BIODYNAMIE**

La bouteille de 75 cl

**LANGUEDOC**

**-33%** DE REMISE IMMEDIATE

8,95

**5,95**

LE PRODUIT

**TERRASSES DU LAZAC AOP ROUGE MAS DE LA COUR TERRA VITIS**

La bouteille de 75 cl

**LANGUEDOC**

**-68%** DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2<sup>ème</sup> PRODUIT

4,70

LE 1<sup>er</sup> PRODUIT

**1,50**

LE 2<sup>ème</sup> PRODUIT

**CORBIERES AOP ROUGE JOHAN DU BARROU RESERVE**

La bouteille de 75 cl

Les 2 produits: 6,20€

**BEAUJOLAIS**

**5,95**

LE 1<sup>er</sup> PRODUIT

**2,95**

LE 2<sup>ème</sup> PRODUIT

**BEAUJOLAIS VILLAGES AOP ROUGE LE VIN DES COPAINS SANS SULFITES**

La bouteille de 75 cl

Les 2 produits: 8,90€

**BEAUJOLAIS**

**-50%** DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2<sup>ème</sup> PRODUIT

5,95

**2,95**

LE 2<sup>ème</sup> PRODUIT

**BEAUJOLAIS VILLAGES AOP ROUGE LE VIN DES COPAINS SANS SULFITES**

La bouteille de 75 cl

Les 2 produits: 8,90€

**BOURGOGNE**

**-30%** DE REMISE IMMEDIATE

4,35

**2,90**

LE PRODUIT AU CHOIX

**VENTOUX AOP SOUS LES CHRISIERS**

Rosé ou blanc ou rouge

La bouteille de 75 cl

**PROVENCE**

**-50%** DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2<sup>ème</sup> PRODUIT

5,95

**2,95**

LE 2<sup>ème</sup> PRODUIT

**COTEAUX D'AIX EN PROVENCE AOP ROSE LE GRAND BAIN**

La bouteille de 75 cl

Les 2 produits: 8,90€

**CORSE**

**5+1 OFFERTE**

**27€**

LE CARTON AU CHOIX

**CORSE AOP TERRA NOSTRA**

Rosé ou blanc

Le carton de 5 bouteilles + 1 offerte (soit 4,5 L)

**CORSE**

**-15%** DE REMISE IMMEDIATE

7,70

**6,50**

LE PRODUIT AU CHOIX

**DOMAINE VICO**

CVT Rose BIO ou blanc BIO ou rouge RVE

La bouteille de 75 cl

**BOURGOGNE**

**-25%** DE REMISE IMMEDIATE

7,60

**5,70**

LE PRODUIT

**SAINT VERAN AOP BLANC BLASON DE BOURGOGNE 2020**

La bouteille de 75 cl

**LANGUEDOC**

**-50%** DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2<sup>ème</sup> PRODUIT

4,59

**2,26**

LE 2<sup>ème</sup> PRODUIT

**PICPOUL DE PINET AOP BLANC ORMARINE TERRA VITIS**

La bouteille de 75 cl

Les 2 produits: 6,85€

**ALSACE**

**-25%** DE REMISE IMMEDIATE

5,95

**4,45**

LE PRODUIT

**ALSACE AOP BLANC RIESLING WOLFBERGER**

La bouteille de 75 cl

**LOIRE**

**17,10**

LE CARTON

**GROS PLANT AOC Folie Blanche 2020**

Le carton de 6 bouteilles de 75 cl (soit 4,5 L)

**LOIRE**

**5,30**

LE PRODUIT

**PROSECCO DOC EXTRA DRY SIGMORE GIUSEPPE**

La bouteille de 75 cl

**SAUMUR**

**-1€** DE REMISE IMMEDIATE

7,40

**6,40**

LE PRODUIT AU CHOIX

**SAUMUR AOP MADEMOISELLE LADUBAY ECLAT**

Brut millésimé ou rosé

La bouteille de 75 cl

**CHAMPAGNE**

**-34%** DE REMISE IMMEDIATE

25€

**16,50**

LE PRODUIT

**CHAMPAGNE GRAND CRU BRUT CHARLES LE FRANÇ**

La bouteille de 75 cl

**Au Pain Gourmand**  
 LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER  
 OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI de 6h00 à 14h00  
 DIMANCHE ET JOURS FERIES de 7h00 à 12h45  
 Tél. : (+590) 590 52 09 29

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS  
 Chèque Déjeuner Ticket Chèque TABLE  
**1€ = \$1.15**

Ouvert du Lundi au Samedi et Jours fériés de 8h00 à 20h00  
 Dimanche de 8h00 à 12h45  
**Howell Center** Tél. : (+590) 590 29 54 32  
**Hope Estate** Tél. : (+590) 590 52 23 60

\*\*L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.



# MEGA SPORTS STORE



## Street art : le musée à ciel ouvert de Saint-Martin

A l'instar de ce qui devient une tendance dans les grandes métropoles, le groupe « We Are SXM » initie une visite guidée des œuvres de street art qui fleurissent un peu partout, des deux côtés de l'île. Une première expérience « Island Art Tour » à vivre le samedi 29 mai.



L'une des fresques du talentueux Wolf.

Donovane, Wolf, Espa, Loic Bryan, Cindy Choisy, Daphne Prevoo, Annabelle Verheij, Jimmy Sheik, ... qu'ils soient locaux ou internationaux, on ne compte plus les artistes qui unissent leurs talents pour embellir chaque recoin de l'île. Le « Island Art Tour » propose de consacrer une journée entière à la découverte de leurs œuvres. Pour cela, il suffira d'embarquer dans un bus climatisé et de se laisser guider par Kristy Kreme et

Murals, qui commenteront le parcours et partageront avec les participants les coulisses de ces peintures, l'histoire de leur création et bien entendu de leurs auteurs. Le bus partira du Captain D's Rib Shack à Simpson Bay (un parking sur place permet de laisser sa voiture) à 9h30 et la visite s'achèvera aux alentours de 16h30. Petit-déjeuner, pauses rafraîchissements, collations, déjeuner et petit bain de mer (à Grand Case) sont également prévus au programme. Une occasion

unique de se créer de beaux souvenirs et pour une fois de faire des selfies artistiques ! A noter que le port du masque sera obligatoire dans le bus et que les organisateurs demandent aux participants de respecter les distanciations sociales durant toute la journée. Le nombre de places est limité et les réservations sont à faire di-

rectement en ligne sur [www.wearesxm.com](http://www.wearesxm.com) - Prix : adulte 79 \$, enfant 69 \$ (moins 15% en indiquant la promo «WEARESXM»). Plus d'infos sur la page Facebook de « We Are Sxm » ou par mail [hello@wearesxm.com](mailto:hello@wearesxm.com).

A.B



Pour des selfies originaux, il suffit de trouver les peintures murales de Sint Maarten ou Saint-Martin.

## Précision de l'EEASM et la SAUR Tours d'eau et cas particulier de la Baie Orientale

Depuis un peu plus d'un mois et du fait des travaux de rénovation de l'usine de production d'eau potable de Galisbay, l'EEASM et la SAUR sont dans l'obligation de procéder à des tours d'eau sur le territoire de la Collectivité de Saint-Martin.

Ces tours d'eau dureront le temps des travaux et leur fréquence dépendra directement et de l'avancée de ceux-ci et du civisme de la population en matière de consommation d'eau potable.

Au fil des semaines depuis le début des travaux et malgré de nombreux messages de sensibilisation, les stocks d'eau apparaissent trop sollicités pour maintenir un niveau qui permette au service public d'eau potable de fonctionner en «sécurité».

La fréquence des tours d'eau a donc été augmentée. Face à cette situation, la Collectivité, a pris un arrêté, visé par la Préfecture, avec pour objectif d'encadrer sur la période l'usage de la ressource en eau potable. L'arrosage des jardins, la vidange et le remplissage des piscines ainsi que le lavage des véhicules et bateaux de plaisance (hors sphère professionnelle) sont donc interdits temporairement.

### Pourquoi une fréquence importante des tours d'eau à la Baie Orientale ?

L'EEASM et son délégataire la SAUR perçoivent

parfaitement le mécontentement des résidents de la Baie Orientale, secteur subissant les coupures les plus fréquentes. Pour autant, le rendement de ce réseau privé ne dépasse pas les 25% signifiant par là que 75% de l'eau potable acheminée disparaît du fait de fuites très nombreuses. Le volume d'eau quotidien perdu sur ce réseau privé est estimé à 350 000 L/jour (soit 350 m3/jour). Les travaux engagés sur l'Usine d'eau potable nécessitent actuellement une économie globale d'environ 500 000 L/jour (soit 500 m3/jour). La Baie Orientale, rien qu'en pertes d'eau, représente 70% de l'économie recherchée. Il appartient à l'Association Syndicale Libre de la Baie Orientale de procéder à l'entretien courant et aux travaux de réhabilitation du réseau privé (Confirmé par jugement) dans les meilleurs délais.

Le service public d'eau potable ne saurait être mis en péril globalement sur le territoire de la Collectivité de Saint-Martin du fait d'une mauvaise gestion d'espaces privés.

Pour autant, conscients de la gêne occasionnée aux résidents, l'EEASM et son délégataire la SAUR œuvrent à ce que des solutions temporaires puissent être trouvées dans les meilleurs délais, solutions qui n'exonèrent pas pour autant les ASL de leur obligation de gestion des réseaux d'eau privés.



Fiel Efinio sur l'escalier qu'il a peint en hommage à toutes les personnes qui ont laissé leur coeur à Saint-Martin.



Loic Bryan devant son mur exotique à Philipsburg.

# Derniers jours de l'art en fête

Les élèves de l'atelier théâtre du Collège Soualiga ont investi la scène du théâtre la Chapelle à la Baie Orientale samedi soir pour présenter une pièce sur les spécificités de ce continent que l'on nomme l'Afrique et qui a de bien multiples visages.



D'autres élèves ont ensuite enchaîné avec un défilé de mode haut en couleurs, avec en star des planches le Wax, ce tissu chaleureux aux teintes métissées. De très belles créations mises en scène grâce au talent de la couturière Madame Bonfils et sous la houlette de la pétulante Francine, documentaliste du Collège Soualiga. Le dernier événement se jouera sur le parking de Galisbay le 31 mai à 19h avec un concert de la classe CHAM (classe à horaires

aménagés musique), version drive, suivi de la présentation du film « les talents des personnels

de l'éducation nationale ». Le public pourra y assister en réservant au préalable auprès du principal du collège Soualiga (principal.soualiga@gmail.com) en donnant le numéro de sa plaque d'immatriculation et le nombre de personnes qui seront présentes dans la voiture. Ce mois de l'art en fête aura été riche en créations artistiques de tous genres. Bravo à tous les élèves et leurs professeurs !

A.B



## Appel à projets pour organiser des activités récréatives pour les mois d'été

La Collectivité de Saint-Martin lance un nouveau projet durant les grandes vacances, du 12 juillet au 13 août 2021, basé sur la préparation de la rentrée scolaire 2021-2022, à travers un apprentissage ludique.

L'Edu' Camp est ouvert aux jeunes de 11 à 15 ans (6ème à 3ème). Ce projet a pour objectif d'accompagner les collégiens sur les matières principales (français, anglais, mathématiques) et de leur permettre de s'épanouir grâce à des activités éducatives.

Cet appel à projets est destiné aux associations et/ou aux entreprises capables d'organiser des activités récréatives (échec/dames, sports, au-

diovisuelle, musique, etc.).

Le dépôt des dossiers de candidature est ouvert jusqu'au 4 juin 2021 auprès du service Jeunesse de la Collectivité.

Pour se procurer le dossier : Raissa LAKE - chef de service jeunesse raissa.lake@com-saint-martin.fr; Jean-Marc GERVAIS - responsable des opérations jean-marc.gervais@com-saint-martin.fr; Rachele CHILIN, chef de projets rachele.chilin@com-saint-martin.fr

Service Jeunesse et Sports de la Collectivité de Saint-Martin, Annexe de la Cité Administrative Rue Jean-Jacques Fayel, Concordia. Tel. : 0590 29 59 14, www.com-saint-martin.fr

## Rappel : La campagne de déclaration de l'impôt sur les revenus de 2020 prendra fin le 31 mai 2021

La campagne de déclaration de l'impôt sur les revenus perçus en 2020 prendra fin le 31 mai 2021. Vous avez donc jusqu'à cette date pour faire parvenir votre déclaration, au Centre des Finances Publiques de Saint-Martin.

La déclaration de vos revenus représente bien plus qu'une simple formalité administrative. Il s'agit d'un acte de citoyenneté, particulièrement important dans le contexte actuel de crise économique.

En effet, l'impôt sur le revenu représente 12% des recettes fiscales de la Collectivité et permet de mettre en œuvre des politiques publiques en faveur de la jeunesse, du sport, de la culture, de l'action sociale et du développement économique. Par votre nécessaire contribution, vous participez au développement de Saint-Martin.

Si vous n'avez pas reçu votre formulaire de déclaration par voie postale, vous êtes invités à télécharger les formulaires et notices sur le site Internet de la Collectivité - rubrique Fiscalité :

<http://www.com-saint-martin.fr/ressources.php?categorie=4#theme>

La Collectivité vous invite à remplir votre déclaration des revenus de 2020 avec la plus grande sincérité et à l'adresser au Centre des Finances Publiques (CFP) de Saint-Martin dans les délais impartis (31 mai 2021). Si la date de naissance figurant sur votre déclaration est inexacte, il vous est demandé de la corriger.

Les déclarations de revenus devront être déposées selon les modalités suivantes :

- Envoi par courrier au Pôle fiscal du CFP de Saint-Martin : 16, rue Jean-Jacques Fayel - BP 1084 - 97 061 SAINT-MARTIN Cedex.

- ou
- Dépôt dans la boîte aux lettres située à l'entrée du Pôle fiscal.

En cas de questions, les contribuables sont invités à contacter le Pôle fiscal :

- par mail : [cfip.sxm-pole.fiscal@dgfp.finances.gouv.fr](mailto:cfip.sxm-pole.fiscal@dgfp.finances.gouv.fr)
- par téléphone : 0590 29 25 71 ou 05 90 87 71 75.

Durant le mois de mai, le pôle fiscal du Centre des Finances Publiques de Saint-Martin sera ouvert du lundi au vendredi de 8h00 à 13h00.

En Mai,  
Soremar  
fait son Musée !



L'artiste  
VALENTINO RENAR  
expose ses toiles



Faites-vous plaisir...  
Visitez... Admirez...  
Participez... pour GAGNER !

**JEUX-CONCOURS**  
sans obligation d'achat  
**3 Tableaux mis en jeu !!!**

ET PLUS ENCORE  
Une auto ACHETÉE,  
... un tableau GAGNÉ !!!

Enfin un mois de mai...  
avec plus de gaieté !

KIASXM Soremar

All New **soul**

**Soulful Vibes Only**

**5**  
ANS DE GARANTIE\*  
PREUVE DE QUALITE



**SOREMAR**

SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | Lun-Ven 8h30 - 17h30 | Sam 9h - 12h | TÉL 0590 51 18 92  
GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00  
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

**KIA**  
Movement that inspires



## La tournée de Mimi

# POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

### AU DISTRICT 721 (Simpson Bay)



Cet espace de plaisirs et de détente avec ses trois Bars et ses 4 Restaurants, vous invite toutes les semaines à passer de belles soirées dans son jardin tropical avec un grand choix de plats au menu. Du côté ambiance, notez les nombreuses animations musicales de 19h à 22h30, mercredi 26 mai la 'Ladies Night' et jeudi 27 mai la 'Old School' avec les Dj's Maestro et Big Boss, vendredi 28 mai et samedi 29 mai Dj Classy D et ses invités, dimanche 30 mai Dj Outkast, et lundi 31 mai Dj Rudy.

### AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h pour le 'Lunch & Dinner' vous invite à ses nombreuses soirées festives, le jeudi 27 mai à partir de 15h pour sa 'Dj's Live Party', vendredi 28 mai avec ses différents concerts dès 18h, puis le samedi 29 mai Dj Eyedol & Family de 19h à 23h et le dimanche 30 mai animations avec Dj's ou musiciens à partir de 15h.

### THE MOOD LOUNGE (Philipsburg)

Situé au 'Miss Lilies' commercial center sur Bushroad, ce Bar-Restaurant vous invite le vendredi 28 mai à sa soirée spéciale 'Bouyon VS Soca' animée par les Dj's Flames, Big Boss, Cedric, Siw Roo, Speed et Darrian, puis

tous les samedis à sa 'spécial Party' avec les Dj's Flames et Blaze

### AU SANDBAR (Beacon Hill)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 (Lunch & Dinner), vous propose de nombreuses animations musicales de 19h à 22h avec mercredi Eduardo chanteur-guitariste pour du 'Jazz-Pop-Latino', jeudi la 'Ladies Night' avec Amin et Scud dans leur 'Delir Acoustik', vendredi Gianfranco et Lee sur du 'Pop-Rock', samedi 'Funk-Soul' avec le groupe What the Funk, et dimanche le Sms Expérience pour la 'Reggae Night'.

### A LA BODEGA (Jordan - Cupecoy)



Le Bar-Restaurant qui ne manque pas de bonnes idées pour émousser vos papilles, est aussi un excellent site de détente festive des 19h, avec les passages du guitariste-chanteur Eduardo sur des gammes 'Pop-Jazz-Latino' les jeudis et vendredis et le samedi avec Dj Padre pour faire bouger votre soirée. Notez aussi les nombreuses suggestions à volonté en plus de la carte, le mardi 'Fish & Chips', mercredi 'Chicken Wings', jeudi 'Ribs', vendredi spécial Rôtisserie & Brasero, et les samedis la Paëlla de Gégé.

### AU MYKONOS (Maho Beach)



Cet Lounge-Bar Club situé (derrière le Sunset), avec ses salons privés au bord de l'eau, ses magnifiques cabanas autour de la piscine, et ses superbes soirées d'ambiance, vous annonce sa fermeture pour quelques semaines suite à une décision du gouvernement qui impose de fermer tous les commerces à 23h depuis le 23 mai, à cause de 2 clusters qui ralentissent de nouveaux cas de Covid sur Sint Maarten.

### CHEZ EMILIO'S (Philipsburg)

Ce superbe Restaurant situé sur Scott Road à Cul de Sac (Sint Maarten) organise le dimanche 30 mai de 11h à 15h un grand 'Brunch pour la Fête des Mères', avec de nombreux plats spéciaux à la carte et spécial Buffet à 29,50\$ par personne.

### AU HON HON HON - OUALICHI (Philipsburg)



Le Beach-Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous propose une fin de journée 'Pop-Rock' le mardi 25 mai de 17h à 20h avec le groupe 'Just Play'n', et vous rappelle ses prochains grands rendez-vous Football avec les retransmissions sur 2 écrans : Finale de l'Europa Ligue 2021 mercredi 26 mai Villareal-Manchester United, Finale de la Ligue des Champions samedi 29

mai entre Manchester City et Chelsea, puis l'Euro 2021 avec en match d'ouverture vendredi 11 juin Turquie-Italie, et un certain France-Allemagne le mardi 15 juin.

### AU SUBLIME (Maho Plaza)



Le Bar-Restaurant vous accueille tous les soirs pour vous faire découvrir sa cuisine internationale aux multiples saveurs, ou pour profiter de l'ambiance les jeudis (Ladies Night), vendredis et samedis avec nombreux Dj's en alternance à partir de 20h. Réservez déjà votre soirée du mercredi 26 mai pour la 'Brazilian Dinner Show' avec danseuses, Dj Nicolas, la Cachaça, Salsa, décors et cocktails spéciaux.

### AU LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours dès 8h du lundi au samedi pour le 'Breakfast-Lunch-Dinner' en bordure du lagon, vous propose également en fin de semaine de belles animations musicales. Nous relevons le jeudi 27 mai votre 'Acoustic Dinner' dès 18h30 avec le chanteur-guitariste Lee Hardesty, puis le vendredi 28 mai la 'Salsa Cubana Party' avec le groupe Havana Deep Power à partir de 19h30, et pour le samedi 29 mai un nouveau concert est en attente de confirmation.

**Le Cottage**

Bd de Grand Case  
06 90 62 26 86

www.lecottagesxm.com  
FERMÉ LE DIMANCHE

**SUBLIME Resto.bar**

wednesday mai 26th

**Brazilian DINNER SHOW**

SPECIAL MENU & COCKTAILS CALIENTE  
SPECIAL MUSIC & RIO DANCERS SHOW  
FROM 7PM TILL 2AM - MAHO VILLAGE +1721 556 48 62

EXCELLENCE MOËT & CHANDON VOLCAN HENNESSY

PETIT PLAGE - GRAND CASE - F.W.I. - SAINT MARTIN  
OPEN 7/7 - 8AM-5PM THURSDAY to SUNDAY until 9:30PM

**SUNSET cafe**

DIMANCHE 30 MAI  
**MOTHER'S DAY**  
FÊTE DES MÈRES  
UNE ROSE OFFERTE AUX MAMANS  
RÉSERVATIONS CONSEILLÉES : 0690 88 66 68  
@SUNSETCAFESXM | SUNSET CAFE RESTAURANT

# La tournée de Mimi



## LE MAROCAIN (Marigot)



Pour vous évader et déguster les fameux Couscous, les différentes Tajines, les pâtisseries Orientales, et d'autres excellentes suggestions, ce Restaurant authentique Marocain est ouvert tous les soirs du mardi au dimanche de 19h à 22h. Un magnifique lieu aux saveurs Marocaines qui ne va pas manquer de vous séduire avec sa cuisine très raffinée associée à la beauté et à la magie du décor, sans oublier danseuses Orientales en fin de semaine et le nouveau 'Rooftop' où vous pourrez apprécier les tapas Méditerranéens dans un espace très chaleureux ou sous la tente Berbère.

## AU ROXXY'S (Simpson Bay)



Le Beach-Bar-Restaurant vous propose de belles 'Beach Party' en fin de semaine avec une palette de nombreux 'Performers' internationaux et de DJ's locaux pour animer le site. Nous avons relevé tous les vendredis 'Angel Night' à partir de 18h avec Dj Sheff et ses invités, puis samedi 29 mai et dimanche 30 mai vos 'DJ's Beach Party' et du 4 au 6 juin Dj Frank Dona (Miami) en invité de marque.

## AU YELLOW SUB (Baie Orientale)



Le Bar-Restaurant d'Orient Bay accueille toujours d'excellents musiciens pour vos soirées où nous relevons, à partir de 19h, mardi le chanteur-saxo Owi Mazel, mercredi Amin et son invité dans leur 'Delir' Acoustik', jeudi la soirée Salsa avec le 'Latin Sugar Band', vendredi de la Pop avec 'Oh My Band', samedi la 'Karaoke Party' avec Sara et Alex, et le dimanche 30 mai une soirée 'Live Rock'n'Roll' avec le groupe GTO.

## L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)



Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une carte d'une vingtaine de ses meilleures pizzas. Notez également tous les lundis l'animation au 'Lounge-Bar' avec le duo Ayan et Eduardo sur du Jazz-Soul-Latino.

## AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

Ce Restaurant très réputé avec cuisine inter-

ationale, ses sushis, et son service Teppanyaki en terrasse, vous propose aussi pour vous détendre 5 tables de billard, une salle de jeux, et des animations musicales dès 19h avec mardi Jojo, mercredi Alban, jeudi Ronny, vendredi Béa Lavocat, samedi Jeremy, et dimanche Eduardo.

## AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise vous accueille tous les soirs à partir de 17h (lundi au samedi) avec Ken le Boss et ses chefs toujours très créatifs. Notez tous les vendredis à partir de 21h la 'Deep House Party' au Lounge-Bar avec Dj Bls, et le 3ème samedi de chaque mois le duo Agathe et Scud pour le 'Live Music'.

## THE PUB (Simpson Bay)



Le Bar-Concert vous propose tous les soirs du 'Live Music' à partir de 19h avec mardi Gianfranco et Jojo, mercredi Ali et Enora 'Country', puis jeudi le groupe Livin'High 'Pop-Rock', vendredi la chanteuse Enora, samedi Alfredo sur du 'Pop-Rock', et lundi votre habituelle 'Jam session' avec 7 à 8 musiciens.

## AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)



Le Bar-Restaurant-Tapas vous propose toujours des animations de 19h à 22h30 avec le mercredi 26 mai Dj Mister T & Friends et en special Guest Nicolas Barcel, et les autres soirs différentes DJ's Party ou 'Live Latino' avec Ali Montero et ses invités pour de bonnes détente musicales.

## A L'OASIS (Oyster Pond)

Le Restaurant-Pizzeria vous invite tous les jeudis à son 'After Work' de 18h à 20h avec Live Music, et toujours de bonnes suggestions à déguster entre amis pour d'excellents moments de détente.

## AU KARAKTER (Simpson Bay)



Le Beach-Bar-Restaurant vous propose de bonnes animations musicales en semaine de 19h à 22h, mercredi Alfredo et Yonniss sur du 'Pop-Rock', jeudi Ayan Farah pour du 'Soul-

**LAGOONIES**  
Bistro-Bar

Wellington Road  
33-35 Cole bay SXM  
(Between Electec & Island Waterworld)  
+1(721) 523-0115  
Bistrolagoonies@gmail.com

Instagram icon, Facebook icon

OPEN MONDAY THROUGH SATURDAY FROM 8 AM

**Breakfast • Lunch**  
**Dinner • Tapas**

HAPPY HOUR 5 to 6 pm

First SXM brewed beer ON TAP!

**LIVE MUSIC**

THURSDAY MAY 27<sup>TH</sup>  
**LEE HARDESTY** Acoustic Dinner 6.30 pm

FRIDAY MAY 28<sup>TH</sup>  
**HAVANA DEEP POWER**  
Cuban Salsa live 8 pm

Jazz', vendredi Connis (sax) et Betty 'Jazz-Reggae', samedi le duo Latino Simon et Yonniss, dimanche la 'Beach Party' dès 14h avec les DJ's Leo, Mister T, Allan P, Nicolas Barcel, puis le lundi Sms Expérience Band sur du 'Funk-Reggae'.

## AU QUAI 58 (Grand Case)



Le Bar-Restaurant situé au ponton de Grand Case vous rappelle qu'il est ouvert 7/7 de 12h à Minuit, sauf le dimanche de 17h à Minuit, avec un service Lunch de 12h à 15h préparé par le chef Fred Albar. Un superbe spot de détente en bord de mer pour vos repas, le sunset, la mode avec Arteya le mardi à partir de 17h et de belles notes festives pour la soirée Brésilienne ou Orientale tous les jeudis avec danseuses et Dj Alex.

## A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

Votre petit paradis est ouvert en mai du jeudi au lundi de 9h à 19h, avec le restaurant de midi à 16h, le bar de 12h à 19h, les activités et l'espace piscine de 10h à 17h. Nous relevons tous les dimanches la 'Pool Party' avec Dj EM de 13h à 17h et la prochaine soirée 'Saturday Night at the Movie' le samedi 5 juin à partir de 19h avec un superbe film 'Godzilla contre Kong' projeté sur grand écran devant la piscine

## AU LOTUS (Simpson Bay)



Après un bon week-end festif avec les excellents DJ's Prince et Ammo de New York, le Club a été obligé d'annuler toutes ses prochaines soirées, car depuis dimanche dernier, à cause d'un 'Cluster' qui a relancé des cas de Covid sur Sint Maarten, le Gouvernement a décidé la fermeture de tous les commerces à 23h.

LIVE DJ'S TOUS LES SOIRS DE 19H À 23H

**DJ BIG BOSS** **DJ MAESTRO**

MERCREDI Ladies Night  
& JEUDI Old School

**DISTRICT 721**

*Restos, Cocktails Bar, Hookah & Lounge!*

**DJ CLASSY D & GUESTS**

**VENDREDI & SAMEDI**

**DJ OUTKAST**

**DIMANCHE**

**DJ RUDY**

**LUNDI**

OUVERT MERCREDI, JEUDI, VENDREDI, SAMEDI DIMANCHE & LUNDI DE 19H À 23H, FERMÉ MARDI | TEL +1 (721) 544-0721  
WELFARE ROAD 64 - SIMPSON BAY



## La tournée de Mimi

### AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)



Ce Restaurant de plage qui est ouvert tous les jours pour le Lunch & Dinner, vous propose une grande 'Beach Party' de 13 à 18h tous les dimanches avec Dj Gringo et deux fois par mois 'Live Music'.

### AU RED PIANO (Pelican Key)



Le Piano-Bar vous propose dorénavant ses soirées festives de 19h à 22h30 avec différents chanteurs- pianistes invités tous les mois pour animer les lieux du mardi au dimanche, puis tous les lundis c'est la 'Church on Monday' avec l'excellent groupe What the Funk pour de chaudes effervescences dès 20h.

### LE BUCCANEER (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant situé sur Kimsha Beach vous rappelle ses 'Live Music Party' le mercredi de 18h à 22h avec Lee et Franco, jeudi 'After-work by Heineken', vendredi Scud et Frédo, samedi Percy Rankin pour une fin de journée

'Reggae', et dimanche Arrow Williams de 19h à 22h pour le 'Happy Sunday'. (Arrow guitare)

### AU ZAFIRO BEACH (Beacon Hill)

Le Beach-Bar-Restaurant situé derrière l'aéroport de Juliana, vous propose le samedi 29 mai à partir de 19h une grande soirée 'Salsa Night' avec le groupe Latin Sugar et des cours de Salsa offerts avec Paula.

### AU SUNBEACH Baie Orientale)



C'était le grand 'Opening' ce week-end du Beach-Restaurant avec une équipe 'New Look', une nouvelle carte, et une excellente ambiance avec Dj Alex samedi et dimanche pour ouvrir en beauté les nouvelles pages du site.

### AU WAÏ PLAGE (Baie Orientale)

Tous les jeudis dès 18h 'After Work on the Beach' avec différents musiciens invités.

### A LA TOQUEE (Hope Estate)

Pour ses soirées Café-Théâtre, le Restaurant vous annonce le retour du 'Comedy Show' des Têtes de l'Art les 4, 11, 18 et 25 juin à partir de 19h30 avec Dîner-Spectacle à 39€.

### AU THÉÂTRE LA CHAPELLE

(Village Baie Orientale)

Les Ateliers-Théâtre des Têtes de l'Art avec sa section Adultes présentent la comédie 'Si le Cœur Vous en Dit' mise en scène par Laurence Blanc le vendredi 28 et le samedi 29 mai à 20h. En première partie la section Ados vous proposera 'Bar Affable' mis en scène par David Pen

### AU 978 SANCTORUM (Rambaud)

Le Restaurant vous propose le mercredi 26 mai le groupe Sms Expérience pour la 'Flower Moon' et sa 'White Party' dès 19h, vendredi 28 mai sa soirée 'Jazzy' avec chanteurs invités, puis le samedi 29 mai sa 'Caribbean Party' avec animations musicales, et dimanche 30 mai le 'Brunch Fête des Mères' avec Dj's.

### AU 3 AMIGOS (Maho Plaza)



Le Bar-Restaurant vous propose ses 'Happy Hour' de 15h à 18h, et ses 'Dj's Party' dès 19h avec mardi Dj Miss BB Bad, mercredi les Dj's Leeyo et Vybz, jeudi Dj Outkast, vendredi Dj Kilo, samedi Dj Siw Roo, et dimanche Dj King Kembe jusqu'à 22h30.

### AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)



Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock' à partir de 19h30, avec plusieurs duos, mardi Cédric-Lee, mercredi Lee-Ronny, jeudi Alfredo-

Yonny, vendredi Ronny-Bobby, et samedi Ronny-Cédric. Ronny Bobby

### A LA PIZZA CLUB (Cole Bay)



Sur le site du Princess Casino, ce Restaurant réputé pour ses excellentes pizzas, est aussi un spot toujours très attractif en semaine, avec différents chanteurs-chanteuses invités à partir de 19h pour le 'Live Music', et tous les vendredis la 'Karaoke Party' de 18h à minuit animée par Dj Alex et Sara.

### A LA PALAPA GRILL (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant vous invite à découvrir tous les soirs sa nouvelle carte gourmande concoctée par le chef Luis Jesus Fitch Gomez, et vous propose également de nombreuses chaudes animations en fin de semaine avec une belle brochette d'excellents Dj's locaux.

### AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous invite tous les soirs à ses animations de 19h30 à 22h30 et pour ses spéciales soirées les mardis 'Salsa Party' avec le Latin Sugar Band et Dj Eagle, et les dimanches la 'After Hours' à partir de 16h avec Dj Still Ballin, puis 19h le 'Live Reggae' de Percy Rankin avec son Bonfire Band.

### AU TOPPERS (Simpson Bay)



Ce Bar-Restaurant est un spot très attractif tous les soirs pour ses soirées 'Karaoke', qui ne manquent d'ambiance avec tous les fidèles amateurs de la machine à chanter.

### A L'INSTANT (Grand Case)

Ce Restaurant-Bar situé au cœur de Gd Case ouvert du lundi au samedi de 18h à 23h30, est un spot qui a tout pour vous séduire, avec sa

# 97150

SAINT-MARTIN - SAINT-MARTEN  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte SXM  
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : empreintesxm@orange.fr  
Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr  
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

#### SERVICE RÉDACTION :

Rédactrice en chef :  
Valérie Daizey 0690 678 278  
Journaliste :  
Ann Bouard : 0690 54 06 06  
redaction@empreintesxm.net

#### SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :

Michel Coubard : 0690 65 58 85

#### SERVICE MAQUETTE :

Alexandra Froissant :  
alex@empreintesxm.net

#### DISTRIBUTION :

Christophe Agar : 0690 88 82 47  
Sophienne Souayah : 0690 33 29 77

#### SERVICE COMMERCIAL :

Aurélié Soucy : 0690 56 51 09  
Matthieu Abdallah : 0673 65 07 96

#### ADJOINTE À LA PUBLICATION :

Tancrede Demont : 0690 65 59 82

#### DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan : 0690 622 822  
slobo@empreintesxm.net

Les Ateliers-Théâtre des Têtes de l'Art  
Présentent....

# SI LE CŒUR VOUS EN DIT...

par l'Atelier Théâtre Adultes  
Une comédie grinçante  
mise en scène par Laurence Blanc

Précédé de  
"Bar Affable"  
par l'Atelier Théâtre Ados  
mise en scène par David Pennacchiotti

**Vendredi 28 et Samedi 29 Mai à 20h00**  
**@ Théâtre La Chapelle**

Tickets (Adultes 15€ - Enfants -10 ans 10€) en vente au théâtre La Chappelle et sur theatresxm.fr  
Infoline : 06 90 54 20 50



# La tournée de Mimi

cuisine traditionnelle Française, et sa grande carte de tapas. Il vous propose également des animations musicales les mardis, jeudis et samedis avec 'Jam Live Music' ouvert à tous les musiciens qui veulent venir s'éclater ou Dj's Party.

## AU DA WATERHOLE (Mullet Bay)



Le Beach-Bar vous propose de 16h à 20h, tous les samedis 'Da Funky Fest' avec Dj Sheff, les mardis animation 'Latino-Funk' avec Ali & Guests, et les jeudis 'Groovy Thursdays' avec Alfredo Acosta. (Ali guitare)

## AU SON LATINO NIGHT CLUB (Philipsburg)

Ce spot festif situé sur Illidge Road vous invite dimanche 30 mai à célébrer la Fête des Mères avec de 16h à 19h 'Tragos y Cervezas' à 1\$ et la présence de 9 Dj's à l'animation jusqu'à 22h30. nacchiotti. (Infos 0690 54 20 50)

## AU FAT'S TONY (Cupecoy)



Tous les samedis dîner concert des 19h avec les guitaristes-chanteurs Gianfranco et Lee sur du 'Pop-Rock'.

## AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)

Le Restaurant vous invite tous les dimanches à son 'Happy et Jazzy Sunday' dès 13h, avec de nombreux musiciens pour le 'Bœuf' sur toutes les notes.

## AU OBA OBA (Simpson Bay)

Le Bar d'ambiance vous propose en semaine sa musique 'Internationale et Latino' à partir de 19h, tous les mercredis la 'Ladies Night' avec Dj Sheff, et les vendredis la 'Bounce Party' avec Dj Kidzman.

## AU DUTCH BLONDE BEACH BAR (Philipsburg)

Le Bar Restaurant sur le Boardwalk organise tous les vendredis un 'After Work' avec musiciens ou Dj's.

## AU TALOULA MANGO (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant situé sur le Boardwalk vous propose sa soirée 'Full Moon' mercredi 26 mai avec 'Reggae Love', et vendredi 28 mai de 17h à 20h Dj Pebbles, et jusqu'à 22h Control Band pour la 'Friday Fish Fry'.

## AU PALMS (Simpson Bay)



Ce Restaurant des Caraïbes situé sur Airport Road vous propose une cuisine très variée avec tous les jours des spéciaux à la carte et tous les vendredis dès 20h Dj Evry Gibelin et DJ Miss Mooh Glee pour la 'Friday Night Party'.

## AU COOKY TURTLE (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant sur Kimsha Beach vous propose tous les jeudis la 'Ladies Night' avec Dj EM, vendredis sa 'Special Party' avec Dj's, et samedis 'Live Reggae' dès 19h30 avec différents musiciens ou Bands.

## AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)



Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Roxsy, puis les vendredis, samedis et dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'.

## AU KAKAO BEACH (Baie Orientale)



Le Bar-Restaurant de plage vous propose tous les dimanches sa 'Beach Party' avec Dj Padré aux platines.

10 AM - 10 PM - RESTAURANT NON STOP  
On the main road - Near Orient Bay's Entrance

**SALOON**

Fête des Mères

**DIMANCHE 30 MAI**

LIVE MUSIC : MIDI, JULIETTE & BAPTISTE  
SOIR : MUSIC ADDICT

SPÉCIAUX AUX LANGOUSTES FRAICHES

**UN JOUR SPÉCIAL POUR UNE FEMME SPÉCIALE**

UNE ROSE OFFERTE AUX FEMMES

0690 77 04 84 - 0590 51 12 12  
www.eiranchodelsol.com  
@ ranchodelsolxrm • rancho del sol

**Oasis**  
RESTAURANT & PIZZERIA

**AFTER WORK**

**AFTER BEACH**

EVERY THURSDAY / TOUS LES JEUDIS

6PM TO 8PM / DE 18H À 20H

Live music

L'OASIS Restaurant-Pizzeria Ouvert midi et soir  
Route principale d'Oyster Pond  
(à côté de l'épicerie Bread n'Butter)  
Réservations au 0690 76 64 27

**Isola**  
AUTHENTIC ITALIAN  
Hollywood Casino | Sint Maarten

**LIVE MUSIC**  
TOUS LES LUNDIS

Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Votre restaurant est  
**OUVERT 7/7 de 17h à 23h**

Réservations +1 721 544 3872  
Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort  
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

Le Spécialiste  
de la Cuisine Japonaise

**ALINA**  
SUSHI & IZAKAYA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI...  
SAKE BAR...

**OUVERT**  
du Lundi au Samedi à partir de 17h

**TOUS LES VENDREDIS**  
"DEEP HOUSE PARTY"

avec DJ BLS  
de 21 à 2h au bar-lounge

Au 1<sup>er</sup> étage au dessus du Casino Royale  
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino  
+1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarestaurant.com

**SANDBAR**  
OPEN FOR LUNCH AND DINNER  
LIVE MUSIC FROM WEDNESDAY TO SUNDAY  
NEW OPEN ON MONDAY

**TUESDAY TACO TUESDAY** 3 FOR 10 \$

**WEDNESDAY LATIN NIGHT** LIVE MUSIC BY EDUARDO  
2 FOR 1 AMSTEL BRIGHT

**THURSDAY ACOUSTIC BAND** LIVE MUSIC BY AMIN & SOUD

**FRIDAY HAPPY HOUR FRIDAY** MARGARITA 2 FOR 1  
LIVE MUSIC BY JOHN FRANCO & CO

**SATURDAY SUSHI UNDER THE STARS** LIVE MUSIC BY  
AMSTEL BRIGHT BUCKET SPECIAL

**SUNDAY REGGAE NIGHT** LIVE MUSIC BY  
HAPPY HOUR 5PM-7PM

BEACON HILL NEXT TO SUNSET | +1 (721) 553-3228



# ÉLECTROMÉNAGER & MULTIMÉDIA

Du 25 au 31 mai 2021 inclus

### BRAUN

#### ÉPILATEUR SILKÉPIL 5

- ▀ Jambes, aisselles, maillot, visage
- ▀ 40 pincettes
- ▀ Epil'Drop
- ▀ Fonctionne sans fil
- ▀ Autonomie: 30min
- Ref. : 587581683690

119€

99€



699€

639€

### FORGE ADOUR PLANCHA ÉLECTRIQUE

- ▀ Puissance 3200W ▀ Dimension surface de cuisson : 58.5 x 40.2 cm
- ▀ Bac récupérateur de graisse ▀ Couleur Inox-noir
- Ref. : MODERNE601

## HAPPY Mother's day



379€

329€

### KENWOOD ROBOT PATISSIER

- ▀ Puissance 1000W ▀ Capacité bol : 4,3L
- ▀ Prospero + 3 outils inclus (fouet-batteur-pétrin)
- ▀ Couleur inox-silver ▀ Ref. : KHC295W0S1



229€

195€

### SINGER MACHINE À COUDRE

- ▀ 19 programmes ▀ Éclairage du plan
- ▀ Boutonnière automatique ▀ Fonction marche arrière
- ▀ Livre cousu main inclus
- Ref. : MCTRADITION2259



74€

59€

### beurer

#### MONTRE CAPTEUR D'ACTIVITÉ

- ▀ Suivi d'activités ▀ Alarme intelligente
- ▀ Bluetooth ▀ Disponible en d'autres coloris
- Ref. : AS81VIOLET



12€

9€

### Clip Sonic ENCEINTE MULTIMÉDIA

- ▀ Puissance 3W ▀ Autonomie : 2H
- ▀ Enceinte bluetooth
- ▀ Disponible en d'autres coloris
- Ref. : TES141C



109€

99€

### JBL

#### ENCEINTE MULTIMÉDIA

- ▀ Puissance : 20W ▀ Autonomie : 12H
- ▀ Enceinte bluetooth
- ▀ Disponible en d'autres coloris
- Ref. : FLIP5NOIR



409€

384€

### Lenovo PORTABLE 14"

- ▀ AMD 3020e ▀ 1.2 GHz ▀ 4 Go de DDR4 ▀ 64 Go EMMC
- ▀ Windows 10 mode S ▀ Sacoche rouge + souris inclus
- Ref. : 82GW0021FR



129€

119€

### Lenovo

#### TABLETTE 7"

- ▀ M7 ▀ 1Go RAM ▀ 16Go de stockage
- ▀ WiFi ▀ Système d'exploitation Android
- ▀ Écran LCD IPS 7"
- Ref. : TB7305F

\* Voir conditions en magasin. Offre valable du 25 au 31 mai 2021 inclus. Dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles. Offres non cumulables

## PDF PAIEMENT EN PLUSIEURS FOIS

3X 4X 5X 10X

Un crédit vous engage et doit être remboursé. Vérifiez vos capacités de remboursement avant de vous engager.

NOUVEAU SITE WEB : [www.electrodom.fr](http://www.electrodom.fr)

Lundi au samedi 8h30 - 18h NON-STOP !



05 90 87 39 39  
ZAC DE BELLEVUE



06 90 58 10 02  
HOPE ESTATE



Lundi au vendredi 9h30 - 12h30, 14h-18h. Samedi 9h30-12h30, 14h-17h.